

## DEUTSCH

### Jugendwallfahrt Mariazell 12. – 15. August 2007

---

#### 850 Jahre Mariazell

Mariazell ist seit Jahrhunderten ein bedeutender Wallfahrtsort im Zentrum Europas.

Einer der Höhepunkte im Jubiläumsjahr 2007 ist die große Jugendwallfahrt mit mehreren tausend Jugendlichen aus Österreich und Mitteleuropa. Sie besteht aus zwei Teilen:

---

- Wallfahrt / Anreise: Ankunft am 12. August 2007 in Mariazell
  - Jugendtreffen in Mariazell von 12. bis 15. August 2007
- 

#### Anreise / Wallfahrt

Es liegt an dir, wie du zum Jugendtreffen in Mariazell kommst:  
mit dem Auto, dem Bus, dem Zug

##### ODER:

Aufbrechen zu einer Wallfahrt mit Rollerblades, dem Fahrrad, zu Fuß!

Wallfahren bedeutet:

- *Aufbrechen*
- auf dem Weg sein
- Natur erleben
- Teil einer Gemeinschaft sein
- gemeinsam beten und singen
- viel Zeit zum Plaudern haben
- über Blasen jammern  
oder sich freuen, dass man keine hat
- auf ein Ziel zusteuern
- *Ankommen*

Wenn du an einer solchen Wallfahrt teilnehmen willst oder eine organisierst,  
dann sieh dich auf der Website um!

## TSCHECHISCH

### Pout' mládeže 12. - 15. srpna 2007

---

#### 850 let Mariazell

Už po staletí je Mariazell důležitým poutním místem ve středu Evropy.  
Jedním z vrcholů jubilejního roku 2007 je velká pout' mládeže s více než  
tisíci mladých z Rakouska a střední Evropy. Skládá se ze dvou částí.

---

- Pout' / příjezd: příjezd 12. srpna 2007 do Mariazell
  - Setkání mládeže od 12. do 15. srpna 2007
- 

#### Příjezd / pout'

Záleží na tobě, jak na setkání mládeže do Mariazell přicestuješ:  
autem, autobusem, vlakem  
nebo  
se vydáš na pout' na kolečkových bruslích, na kole nebo pěšky!

Putovat znamená:

- *vyjít*
- být na cestě
- zažívat přírodu
- být součástí společenství
- společně se modlit a zpívat
- mít mnoho času na popovídání si
- naříkat nad puchýři nebo se radovat, když žádné nemám
- směřovat k cíli
- *dojít do cíle*

Pokud se chceš takové pouti zúčastnit nebo ji chceš uspořádat, pak se  
podívej na webové stránky!

## DEUTSCH

---

### Jugendtreffen: 12. – 15. August

Du

**einige tausend Jugendliche**

vielfältiges Programm

mitreißende Musik und Konzerte

starke Gottesdienste und Feiern

spannende Workshops, Diskussionen und Vorträge zu Themen des Glaubens, Gesellschaftspolitik und Wirtschaft

umfangreiches Freizeitprogramm: Kunst, Musik und Sport

unterhaltsames Nachtcafé

---

Europa greifbar und erfahrbar machen

Solidarität leben

Prominenten aus Politik und Wirtschaft und Bischöfen begegnen

sich mit dem christlichen Glauben auseinandersetzen

Jugendlichen aus anderen Ländern begegnen

neue Kontakte knüpfen

Spaß

Sommer

---

## TSCHECHISCH

---

### Setkání mládeže: 12. – 15. srpna

**Ty**  
**několik tisíc mladých**

rozmanitý program

strhující hudba a koncerty

silné bohoslužby a slavnosti

napínavé workshopy, diskuze a přednášky na témata víry, společenské politiky a hospodářství

obsáhlý doprovodný program: umění, hudba a sport

zábavná noční kavárna

---

zažít a dotknout se Evropy

prožít solidaritu

setkat se se zástupci politiky a hospodářství a s biskupy

vyrovnat se s křesťanskou vírou

potkávat mladé lidi z jiných zemí

navázat nové kontakty

zábava

léto

---

## DEUTSCH

Bosnien-Herzegowina

Kroatien

Polen

Slowakei

Slowenien

Tschechien

Ungarn

Österreich

**Informationen** zur Wallfahrt und zum Jugendtreffen: [www.mariazell2007.at/jugend](http://www.mariazell2007.at/jugend)

---

### Programm

#### Sonntag, 12. August

tagsüber: Eintreffen

Mittagessen: eigener Proviant

Offizieller Beginn: Abendessen

Willkommensfest

#### Montag, 13. August

Frühstück, Morgenlob

Workshops

Eucharistiefeier

Mittagessen

Workshops

Abendessen

Begegnungsfest mit Konzert

---

## TSCHECHISCH

Bosna a Hercegovina

Chorvatsko

Polsko

Slovensko

Česká republika

Maďarsko

Rakousko

Informace k pouti a setkání mládeže: [www.mariazell2007.at/jugend](http://www.mariazell2007.at/jugend)

---

### Program

#### Neděle 12. srpna

přes den: příjezd

oběd: vlastní zásoby

oficiální začátek: večeře

zahajovací slavnost

#### Pondělí 13. srpna

snídaně, ranní chvály

workshopy

mše svatá

workshopy

večeře

slavnost setkání s koncertem

---

## DEUTSCH

Dienstag, 14. August

Frühstück, Morgenlob  
Workshops  
Eucharistiefeier  
Mittagessen  
Workshops  
Abendessen  
Lichterprozession

Mittwoch, 15. August

Frühstück, Morgenlob  
Festmesse  
Lunchpakete  
ab 13:00 Uhr: Abreise

Das detaillierte Programm ist auf der Website zu finden:  
[www.mariazell2007.at/jugend](http://www.mariazell2007.at/jugend)

---

### Anmeldung und Kosten für das Jugendtreffen

#### Anmeldungen an:

Ladislav Kotík  
Tel: 0543/244880  
Ladislav.Kotik@orel.cz

**Anmeldeschluss: 1. Juli 2007**

Die Kosten für die Jugendwallfahrt betragen 15€.

Dies umfasst alles, was dir beim Jugendtreffen geboten wird: Programm, Kost und Quartier – nicht aber die Anreise / Wallfahrt und die Rückreise.

---

### Eingeladen sind ...

... Jugendliche im Alter von 14-25 Jahren.  
Das Jugendtreffen ist auch für junge Menschen mit besonderen Bedürfnissen ein tolles Angebot!

## TSCHECHISCH

Úterý 14. srpna

snídaně, ranní chvály  
workshopy  
mše svatá  
workshopy  
večeře  
světelný průvod

Středa, 15. srpna

snídaně, ranní chvály  
slavnostní bohoslužba  
balíček na oběd  
od 13:00 odjezd

---

### Přihlášky a cena pro setkání mládeže

#### Přihlašujte se na adrese:

Orel  
Tel: +420 777 623 930  
mariazell@cyklopoute.cz

**Uzávěrka přihlášek: 1. července 2007**

Cena pro pouť mládeže činí 15 €.

Tato cena zahrnuje vše, co bude při setkání mládeže nabízeno: program, stravování a ubytování – nezahrnuje příjezd/pouť a zpáteční cestu

---

### Pozváni jsou ....

mládež ve věku 14 – 25 let  
Setkání mládeže je i skvělou nabídkou pro mladé lidi se zvláštními potřebami.

## DEUTSCH

### Unterbringung in Mariazell...

... in großen Zelten. Also bitte Schlafsack und Matte mitnehmen!

---

### Mithilfe

Du willst beim Jugendtreffen in Mariazell mitarbeiten? Wir brauchen deine Hilfe. Auf der Website kannst du dich dazu anmelden. Es warten die unterschiedlichsten Aufgaben auf dich!

---

### Kontakt

Ladislav Kotík  
Tel: 0543/244880  
Ladislav.Kotik@orel.cz

---

### Organisatoren

Katholische Jugend und Koordinierungsstelle Jugend / Neue Bewegungen  
(Österreich)

---

### ... auf dem Weg nach Sydney

Weltjugendtag Sydney  
15. bis 20. Juli 2008

[www.weltjugendtag.at](http://www.weltjugendtag.at)

## TSCHECHISCH

### Ubytování v Mariazell

... ve velkých stanech. Vezměte si tedy, prosím, spacák a karimatku!

---

### Spolupráce

Chceš pomáhat při setkání mládeže v Mariazell? Potřebujeme tvoji pomoc. Na webové stránce se ke spolupráci můžeš přihlásit. Čekají na tebe nejrůznější úkoly.

---

### Kontakt

Ladislav Kotík  
Tel: 00420 543 244 880  
Ladislav.Kotik@orel.cz

---

### Organizátoři

Katolická mládež a Koordinační centrum mládeže a nových hnutí (Rakousko)

---

... na cestě do Sydney

Světové setkání mládeže v Sydney  
15. - 20. července 2008

[www.weltjugendtag.at](http://www.weltjugendtag.at)